369R2278

17.11.69 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* Nr L 289/1

RÅDETS FÖRORDNING (EURATOM, EKSG, EEG) nr 2278/69

av den 13 november 1969

om ändring av tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda i dessa gemenskaper

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 24 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag angående ändring av tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen och anställningsvillkoren för övriga anställda, som framställts efter samråd med kommittén för tjänsteföreskrifterna, och med beaktande av kommissionens förslag angående fastställande av korrigeringskoefficienter,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande[1],

med beaktande av domstolens yttrande, och

med beaktande av följande:

Det är rådets sak att på förslag från kommissionen och efter att ha hört övriga berörda institutioner med kvalificerad majoritet ändra dessa tjänsteföreskrifter och anställningsvillkor.

Med hänsyn till gjorda erfarenheter och med tanke på de svårigheter som uppstått vid tillämpningen av tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda i dessa gemenskaper verkar det lämpligt att ändra vissa bestämmelser i dessa.

Som ett första steg bör bestämmelserna i dessa tjänsteföreskrifter och anställningsvillkor ändras vad beträffar grundlönetabellens struktur och olika lönetillägg för tjänstemän och övriga anställda i gemenskaperna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna skall ändras på följande sätt:

1. *Artikel 66*

"Månatliga grundlöner för varje lönegrad och löneklass fastställs enligt följande tabell:

[1] EGT nr C 97, 28.7.1969, s. 10.

Lönegrad	Löneklass							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	74 950	79 450	83 950	88 450	92 950	97 450	—	—
A 2	65 550	69 800	74 050	78 300	82 550	86 800	—	—
A 3 L/A 3	53 450	57 000	60 550	64 100	67 650	71 200	74 750	78 300
A 4 L/A 4	44 750	47 350	49 950	52 550	55 150	57 750	60 350	62 950
A 5 L/A 5	36 500	38 800	41 100	43 400	45 700	48 000	50 300	52 600
A 6 L/A 6	31 050	32 900	34 750	36 600	38 450	40 300	42 150	44 000
A 7 L/A 7 A	26 150	27 650	29 150	30 650	32 150	33 650	—	—
8 L/A 8	22 550	23 700	—	—	—	—	—	—
B 1	31 050	32 900	34 750	36 600	38 450	40 300	42 150	44 000
B 2	26 350	27 750	29 150	30 550	31 950	33 350	34 750	36 150
B 3	21 350	22 550	23 750	24 950	26 150	27 350	28 550	29 750
B 4	17 850	18 900	19 950	21 000	22 050	23 100	24 150	25 200
B 5	15 350	16 250	17 150	18 050	—	—	—	—
C 1	18 200	19 150	20 100	21 050	22 000	22 950	23 900	24 850
C 2	15 100	16 000	16 900	17 800	18 700	19 600	20 500	21 400
C 3	13 850	14 600	15 350	16 100	16 850	17 600	18 350	19 100
C 4	12 100	12 800	13 500	14 200	14 900	15 600	16 300	17 000
C 5	10 700	11 350	12 000	12 650	—	—	—	—
D 1	12 750	13 550	14 350	15 150	15 950	16 750	17 550	18 350
D 2	11 200	11 900	12 600	13 300	14 000	14 700	15 400	16 100
D 3	10 100	10 750	11 400	12 050	12 700	13 350	14 000	14 650
D 4	9 300	9 850	10 400	10 950	—	—	—	—"

2. *Artikel 67.1*

"1. Familjetillägg skall bestå av

a) familjeförsörjartillägg som skall uppgå till 5 % av grundlönen men inte vara mindre än 900 BEF per månad,

b) barntillägg om 1 400 BEF per månad för varje underhållsberättigat barn,

c) utbildningstillägg."

3. *Artikel 69*

"Utlandstillägget skall vara lika med 16 % av summan av den grundlön, det familjeförsörjartillägg och det barntillägg tjänstemannen har rätt till. Utlandstillägget skall inte vara mindre än 2 500 BEF per månad."

4. *Artikel 74 första stycket*

"En tjänsteman skall få ett tillägg om 7 000 BEF då ett barn till honom föds."

5. *Bilaga 7 — artikel 1.1*

"1. En tjänsteman som är familjeförsörjare skall få ett familjeförsörjartillägg som är lika med 5 % av hans grundlön men inte mindre än 900 BEF per månad."

6. *Bilaga 7 — artikel 2.1-3*

"1. En tjänsteman som har ett eller flera underhållsberättigade barn skall i enlighet med punkterna 2 och 3 nedan få ett tillägg om 1 400 BEF per barn och månad.

2. Med *underhållsberättigat barn* avses tjänstemannens eller hans makes biologiska eller adopterade barn, som tjänstemannen faktiskt försörjer.

Det samma skall gälla för barn för vilket adoptionsansökan lämnats in och adoptionsförfarandet inletts.

3. Tillägget skall betalas ut

a) automatiskt för barn under 18 år,

b) efter tjänstemannens styrkta ansökan för barn mellan 18 och 26 år som är under skol- eller yrkesutbildning."

7. *Bilaga 7 — artikel 3*

"Tjänstemannen skall få ett utbildningstillägg som skall motsvara den faktiska utbildningskostnaden för honom upp till högst 1 250 BEF per månad för varje underhållsberättigat barn enligt artikel 2.2 som går i skola på heltid.

Rätten till detta tillägg skall börja den första dagen i den månad barnet börjar grundskolan och upphöra vid utgången av den månad barnet fyller 26 år.

Det maximala beloppet som anges i första stycket skall höjas till 2 500 BEF för tjänstemän som uppbär utlandstillägg och vars anställningsort ligger minst 50 kilometer från en Europaskola.

8. *Bilaga 7 — artikel 4.1 sista stycket*

"Utlandstillägget skall inte vara mindre än 2 500 BEF per månad."

Artikel 2

Anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna skall ändras på följande sätt:

Artikel 63

"Grundlönetabellen fastställs härmed enligt följande:

Månadslöner i BEF

Kategorier	Grupper	Löneklasser			
		1	2	3	4
A	I	34 500	38 800	43 100	47 400
	II	24 200	27 000	29 800	32 600
	III	19 800	20 850	21 900	22 950
B	IV	18 900	21 100	23 300	25 500
	V	13 550	14 850	16 150	17 450
C	VI	12 250	13 450	14 650	15 850
	VII	9 700	10 500	11 300	12 100
D	VIII	9 250	10 100	10 950	11 800
	IX	8 500	8 850	9 200	9 550

Artikel 3

Det tillfälliga fasta tillägg som avses i artikel 4 a i bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna och i förordningarna nr 31/65/EEG, nr 5/65/Euratom[1] fastställs enligt följande:

— 650 BEF per månad för tjänstemän i lönegrad C 4 eller C 5.

— 1 000 BEF per månad för tjänstemän i lönegrad C 1, C 2 eller C 3.

Den tid under vilken tillägget skall betalas ut skall förlängas med två år från och med den 1 januari 1970.

Artikel 4

1. Följande korrigeringskoefficienter skall tillämpas på lönen till tjänstemän som är anställda i något av de länder eller på någon av de orter som förtecknas nedan:

Belgien	100,0 %
Tyska Förbundsrepubliken	95,9 %
Frankrike	105,3 %
utom Paris samt departementen Hauts-de-Seine, Seine-St-Denis, Val-de-Marne, Essone, Yvelines och Val-d'Oise	112,7 %
Italien	96,7 %
Luxemburg	99,2 %
Nederländerna	98,8 %
Förenade kungariket	100,4 %
Schweiz	103,7 %

2. Följande korrigeringskoefficienter skall tillämpas på pensioner i enlighet med artikel 82.1 andra stycket i tjänsteföreskrifterna för det land inom Europeiska gemenskapen där den pensionsberättigade uppger sig vara bosatt:

Belgien	100,0 %
Förbundsrepubliken Tyskland	95,9 %
Frankrike	105,3 %
Italien	96,7 %
Luxemburg	99,2 %
Nederländerna	97,1 %

Om den pensionsberättigade uppger sig vara bosatt i ett annat land än de som anges ovan, skall korrigeringskoefficienten som skall tillämpas på hans pension vara den som fastställts för Belgien.

3. Rådets förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 1748/68[2] av den 29 oktober 1968 om ändring av de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas vid justeringen av tjänstemäns ersättning och pensioner skall upphöra att gälla från och med den 1 januari 1969.

Artikel 5

Pensionsrättigheter som förvärvats vid tidpunkten för ikraftträdandet av denna förordning skall ändras från och med den tidpunkten på grundval av den grundlönetabell som fastställs i artikel 66 i tjänsteföreskrifterna i dess lydelse enligt artikel 1 i denna förordning.

Artikel 6

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1969.

[1] EGT nr 47, 24.3.1965, s. 708/65.

[2] EGT nr L 269, 5.11.1968, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 november 1969.

På rådets vägnar
L. DE BLOCK
Ordförande